

«МОЛДАВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПРАЗДНИК «MĂRȚIȘOR»/ «МЭРЦИШОР»»

Выполнила:

ученица 5 класса МОУ «Основная
общеобразовательная школа №10
города Вольска Саратовской области»
Харабарь Марина Олеговна
8-9053260685

СОДЕРЖАНИЕ

3 слайд. Внимание: важно! / I группа слов

4 слайд. Визитная карточка

5 слайд. Обоснование выбора II группы слов

6 слайд. Ключевые слова легенды

7 слайд. Молдавская национальная традиция

8 слайд. Понятие «мэрцишор»

9 слайд. Примета, связанная с мэрцишором

10 слайд. Значение красного цвета в легенде

11 слайд. Значение белого цвета в легенде

12-18 слайды. Легенда о приходе весны

19 слайд. Молодёжный ансамбль народного
танца

20 слайд. Открытка

21 слайд. Использованные ресурсы

ВНИМАНИЕ: ВАЖНО!

I ГРУППА СЛОВ

В визитной карточке я представляю слова на национальном языке с транскрипцией и переводом на русский. Считаю их ключевыми, ведь по мнению Д.Карнеги, для человека звук его имени является самым важным звуком в человеческой речи. Искренне надеюсь, что моё лингвистическое исследование Вас заинтересует.

✦ Лингвистический материал:

я-**eu**, молдованка-**moldovança**, ученица-**şcolerița**, класса-**classa**, пятого-**cuncea**, школа-**școală**;



ВИЗИТНАЯ КАРТОЧКА



Я/eu [eu] -
молдованка/moldovança
[молдованкэ]
- ЗВУЧИТ ГОРДО!

Ученица/școlerîța
[школэрица]
класса/clasa [класса]
пятого/cincea [чѳн'ча]
школы/școală[шкоáла]
№/număr [нумэр]
10/zece [з'эч'э]

ОБОСНОВАНИЕ ВЫБОРА II ГРУППЫ СЛОВ

На пороге - зима, а мы уже задумываемся о весеннем тепле. Молдаване в холодный период готовятся к встрече весны: мастерят мэрцишоры. Любой житель Молдавии с восхищением рассказывает об истории их появления и о приметах. Меня заинтересовал вопрос: откуда же появилось понятие «мэрцишор» в молдаванских традициях? Обратимся к национальному фольклору: к легенде о приходе весны. Я постаралась выделить несколько **ключевых слов**, тем самым решила познакомить Вас не только с легендой и традициями молдаван, но и с их языком.



КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА ЛЕГЕНДЫ



Лингвистический материал:

mărțișor-мартовский сувенир, albe-белый, lezenda-легенда, pământ-земля, floare-цветок, Ciocel-Подснежник, soare-солнце, Toamnă-Весна, vânt-вихрь, sânze roșe-алая кровь, Întoarce veața-возвращала к жизни, putere-силы.

МОЛДАВСКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ ТРАДИЦИЯ

- ❖ Каждый год 1 марта празднуется молдавский национальный праздник «Мэрцишор» / «Mărțișor» [мэрцышор]
- ❖ Традицию праздновать “Мэрцишор” установили далекие предки молдаван, которые Новый год отмечали с приходом весны
- ❖ В этот день люди дарят друг другу мэрцишоры (символ ясности и счастья)

МЭРЦИШОР - ЭТО МИНИАТЮРНОЕ КРАСНО-БЕЛОЕ
УКРАШЕНИЕ В ВИДЕ ВСЕВОЗМОЖНЫХ ЦВЕТОВ,
КОЛОКОЛЬЧИКОВ, БУСИНОК, ЧЕЛОВЕЧКОВ, СЕРДЕЧЕК.



Mărțișor
[мэрцышор]
в виде человечков



Mărțișor
[мэрцышор]
в виде цветков

ПРИМЕТА, СВЯЗАННАЯ С МЭРЦИШОРОМ

Мэрцишоры носят на одежде весь месяц, а в апреле красно-белые талисманы нужно повязать на фруктовое дерево и загадать желание, которое непременно исполнится. А если дерево, на которое вы прикрепили мэрцишор, даст богатый урожай, значит, счастья и любви вам в этом году не миновать.

ЗНАЧЕНИЕ КРАСНОГО ЦВЕТА В ЛЕГЕНДЕ

- ◉ *Красный цвет символизирует любовь к красоте и память о крови Волшебницы Весны*



ЗНАЧЕНИЕ БЕЛОГО ЦВЕТА В ЛЕГЕНДЕ

- ◉ Белый (*albe [албэ]*) –символизирует здоровье и чистоту подснежника, первого весеннего цветка



Суть цветовой гаммы:

«Снег бывает красным только от любви!»

ЛЕГЕНДА (LEZENDA [ЛЕД'ЕНДА]) О ПРИХОДЕ ВЕСНЫ

«Давным-давно в незапамятные времена
появился на земле (pe rămănt [пе пэмынт])
хрупкий цветок (floare [флоаре]) с
белоснежными лепестками
по имени

Подснежник (Ciocel
[Гиочэл]).



Вырос он на голом когосоре,

когда солнце (soare [coare])



впервые пронзило золотыми

стрелами своих лучей седые

снежные тучи.

Маленького Гиочела

оберегала от стужи

красивая и добрая

волшебница Весна

(Тоатнӓ [Тоамнэ]).



Прослышал об отважном цветке
злобный вихрь (vǎnt [вынт])
-полуночник Кривэц.

Он вылетел из своего ледяного
жилища с намерением заморозить
храбреца, дерзнувшего
переступить
суровый закон
его ледяного
царства.



Свирепый Кривэц

вырвал из земли колючий

шиповник и швырнул его с

досады в светлую Весну,

уколов ей мизинец.



Брызнула на землю горячая
алая кровь (sânze roșe [сынже роше])
и обагрила белые лепестки
Гиочела.

Каждая горячая капля возвращала этот
нежный и хрупкий цветок к жизни
(Întoarce veața
[ынтоарчэ вяца]).



Когда к Гиочелу
вернулись

силы (putere [пут'эр'э]),
он радостно возвестил
о приходе Весны»

/рассказ дедушки/



МОЛОДЁЖНЫЙ АНСАМБЛЬ НАРОДНОГО ТАНЦА

Уже 18 лет существует молодёжный ансамбль народного танца, лауреат всесоюзных, всероссийских и международных фестивалей, названный в честь прекрасной легенды о Мэрцишоре.



С ПРАЗДНИКОМ!

ЖЕЛАЮ НОВЫХ
ТВОРЧЕСКИХ УСПЕХОВ,
СЧАСТЬЯ, ЛЮБВИ И ВСЕГО
САМОГО-САМОГО
ХОРОШЕГО!

*Я пью весенних дней кагор
(дни стали чуточку
теплей),*

*Дарю молдавский
мэрцишор*

И обнимаю всех ДРУЗЕЙ!



ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ РЕСУРСЫ:

1. Ресурсы Интернет;
2. Молдавская легенда, которую рассказал дедушка;
3. Языковой материал: помощь мамы